



## INSTRUKCJA OBSŁUGI



### Parownica do ubrań MZP-04

Garment Steamer/Відпарювач для одягу/  
Dampfbügelgerät

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM ZAPOZNAJ SIĘ Z INSTRUKCJĄ OBSŁUGI

PL

INSTRUKCJA OBSŁUGI..... 3

EN

USER MANUAL ..... 10

UA

ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ ..... 16

DE

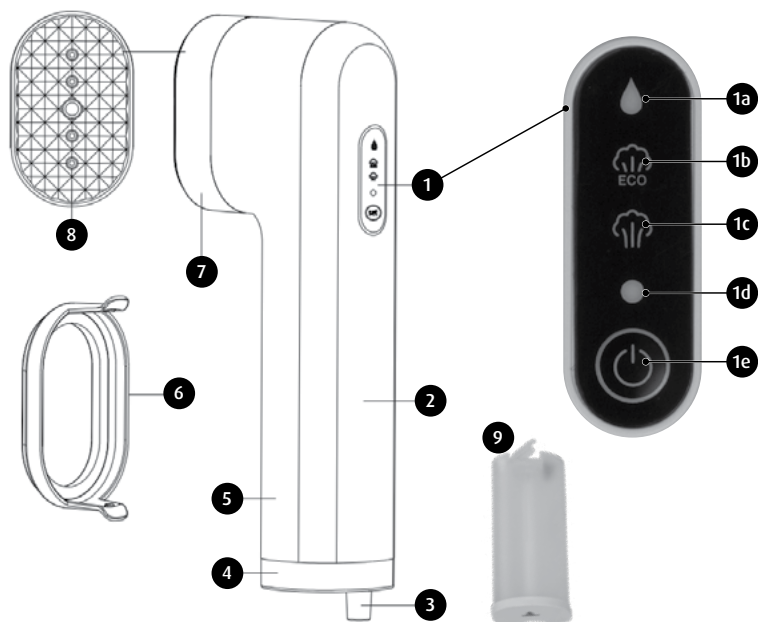
BEDIENUNGSANLEITUNG..... 23

## WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWANIA

- Przed użyciem przeczytaj dokładnie instrukcję obsługi.
- Urządzenie powinno być podłączone do uziemionego źródła prądu.
- Zachowaj szczególną ostrożność, gdy w pobliżu urządzenia znajdują się dzieci! Nie pozwalaj na dotykanie urządzenia podczas prasowania.
- Nie wolno zanurzać urządzenia, przewodu i wtyczki w wodzie lub innych płynach!
- Nie wolno pozostawiać bez nadzoru urządzenia przyłączonego do sieci zasilającej.
- Nie wieszaj przewodu na ostrych krawędziach i nie pozwól, aby stykał się z gorącymi powierzchniami.
- Regularnie sprawdzaj czy przewód sieciowy nie jest uszkodzony.
- Nie używaj uszkodzonego urządzenia, również wtedy, gdy uszkodzony jest przewód lub wtyczka – w takim wypadku oddaj urządzenie do naprawy w autoryzowanym punkcie serwisowym.
- Zawsze wyjmuj wtyczkę z gniazdka, gdy nie korzystasz z urządzenia.
- Przed rozpoczęciem czyszczenia oraz przed montażem i demontażem wyposażenia, najpierw wyjmij wtyczkę z gniazda sieciowego i odczekaj do całkowitego ostygnięcia urządzenia.
- Podczas napełniania zbiornika wodą lub jego opróżniania odłącz urządzenie od źródła prądu.
- Nigdy nie dotykaj stopy grzejnej urządzenia, gdy jest ono włączone!
- Do zbiornika wlewaj wyłącznie wodę. Zaleca się stosowanie wody destylowanej, aby uniknąć osadzania się kamienia na wewnętrznych częściach urządzenia.
- Wlewając wodę do zbiornika, nie dodawaj do niej żadnych środków chemicznych – mogą one uszkodzić urządzenie.
- Nie dotykaj gorących metalowych części, gorącej wody bądź pary, aby uniknąć oparzenia.
- Nie wykorzystuj urządzenia do innych celów niż zostało przeznaczone.
- Urządzenie przeznaczone jest tylko do użytku domowego.
- Nie wolno korzystać z urządzenia na wolnym powietrzu.
- Nie wolno otwierać pokrywy zbiornika z wodą podczas prasowania.
- Urządzenie musi być odstawiane na stabilną powierzchnię.
- Urządzenie nie powinno być używane, jeżeli spadło, ma ślady uszkodzenia lub jeśli wycieka z niego woda.
- Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości sprzętu, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób, tak aby

związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji sprzętu.

- ▶ Przechowuj urządzenie i jego przewód w miejscu niedostępnym dla dzieci poniżej 8 lat.
- ▶ Należy zwracać uwagę na dzieci, aby nie bawiły się sprzętem/urządzeniem.
- ▶ Po zakończonym prasowaniu wylej pozostałą w zbiorniku wodę.
- ▶ Pod żadnym pozorem nie prasuj ubrań i materiałów znajdujących się na ludziach lub zwierzętach.
- ▶ Nigdy nie kieruj pary na ludzi ani na zwierzęta.
- ▶ Nie wyciągaj wtyczki z gniazdka sieci pociągając za przewód.
- ▶ Nie podłączaj wtyczki do gniazdka sieci mokrymi rękami.
- ▶ Nie zwijaj przewodu przyłączeniowego wokół urządzenia, dopóki nie ostygnie.
- ▶ Nie stawiaj urządzenia w pobliżu kuchni elektrycznych i gazowych, palników, piekarników, itp.
- ▶ Sprzęt nie jest przeznaczony do pracy z użyciem zewnętrznych wyłączników czasowych lub oddzielnego układu zdalnej regulacji.
- ▶ Jeżeli urządzenie jest odstawiane na podstawkę, należy upewnić się, czy powierzchnia na której umieszczono podstawkę jest stabilna.
- ▶ Zanim włączysz urządzenie sprawdź czy napięcie sieciowe zgadza się z parametrami podanymi na tabliczce znamionowej urządzenia.
- ▶ Dla bezpieczeństwa dzieci proszę nie zostawiać swobodnie dostępnych części opakowania (torby plastikowe, kartony, styropian itp.).
- ▶ **OSTRZEŻENIE! Nie pozwalaj dzieciom bawić się folią. Niebezpieczeństwo uduszenia!**
- ▶ Umieścić urządzenie w odległości nie mniejszej niż 20 cm od ścian, zasłon i innych materiałów wrażliwych na ciepło lub parę. Zapewnij odpowiednią przestrzeń ze wszystkich stron dla cyrkulacji powietrza.
- ▶ Należy zachować ostrożność podczas korzystania z urządzenia, ze względu na emisję pary wodnej.
- ▶ Nie dopuszczać, aby przewód dotykał gorących powierzchni.
- ▶ Nie używaj urządzenia bez wody. Może to spowodować jego uszkodzenie.
- ▶ Nie stosować do czyszczenia urządzeń elektrycznych lub instalacji.
- ▶ Nie dotykać gorących powierzchni. W przypadku montażu i demontażu akcesoriów, należy wyłączyć urządzenie i poczekać, aż ostygnie.



- |  |   |
|--|---|
| <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Panel sterowania             <ol style="list-style-type: none"> <li>a. ikona kropli wody</li> <li>b. tryb ECO</li> <li>c. tryb normalny</li> <li>d. wskaźnik zasilania</li> <li>e. przycisk włącz/wyłącz</li> </ol> </li> <li>2. Uchwyt</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>3. Osłona przewodu zasilającego</li> <li>4. Krawędź dolna</li> <li>5. Uchwyt</li> <li>6. Nakładka ze szczotką z włosów</li> <li>7. Osłona płyty grzejnej</li> <li>8. Metalowa płyta parowa</li> <li>9. Zbiornik na wodę</li> </ol> |
|--|---|

## PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

1. Usuń wszelkie naklejki lub osłony ochronne z metalowej płyty parowej, wyprostuj przewód przed użyciem.
2. Przy pierwszym uruchomieniu parownicy do ubrań pozostaw ją włączoną na kilka minut aby usunąć wszelkie zanieczyszczenia i zapachy, które mogły powstać w procesie produkcyjnym.
3. Przy pierwszym użyciu parownicy możesz wypróbować parownicę na starym kawałku tkaniny.

**OSTRZEŻENIE!** Aby uniknąć przeciążenia obwodu elektrycznego, zaleca się, aby żadne inne urządzenia nie były podłączane do tego samego obwodu, co parownica do ubrań .

**UWAGA! Podczas rozpakowywania parownicy do ubrań – sprawdź, czy otrzymałeś wszystkie elementy wymienione na liście części, zanim wyrzucisz opakowanie.**

## MONTAŻ/OBSŁUGA PAROWNICY DO UBRAŃ

1. Naciśnij lekko zbiornik na wodę, aż nastąpi jego wysunięcie z rączki parownicy, wyjmij zbiornik na wodę, otwórz pokrywę wlewu wody i dolej wodę destylowaną do zbiornika, aż się napełni. Po napełnieniu wodą destylowaną włóż z powrotem zbiornik na wodę.  
**UWAGA! Dolewając wodę do zbiornika upewnij się że jest napełniony minimum w jednej trzeciej.**
2. Trzymaj urządzenie z ręką umieszczoną bezpiecznie na rączce parownicy do ubrań. W pozycji pionowej drugą ręką przymocuj nakładkę ze szczotką z włosia. Nakładka do tkanin może być zamocowana w obie strony i zablokuje się na swoim miejscu ze słyszalnym „kliknięciem”.
3. Podłącz produkt do zasilania, naciśnij wskaźnik włącz /wyłącz, wskaźnik zasilania miga, produkt zaczyna się nagrzewać, gdy wskaźnik zasilania zapali się na stałe, możesz zacząć korzystać z parownicy. Naciśnij raz przycisk włącz /wyłącz, a produkt zacznie parować w trybie normalnym. Ponowne przyciśnięcie przycisku włącz /wyłącz spowoduje przełączenie się parownicy na tryb ECO. Gdy zasilanie jest odłączone, produkt nie jest włączony.
4. Po napełnieniu wody do maksymalnego poziomu i podłączeniu urządzenia do gniazdka elektrycznego i naciśnięciu przycisku włącz/wyłącz poczekaj aż parownica nagrzej się.
5. Parownica do ubrań ma inteligentną funkcję automatycznego wyłączenia. Gdy użytkownik przestanie używać parownicy, po jakimś czasie, produkt wyłączy się dla Twojego bezpieczeństwa. Po automatycznej przerwie w zasilaniu naciśnij przycisk włącz/wyłącz, aby powrócić do normalnego stanu pracy produktu.
6. Gdy w zbiorniku zabraknie wody, pompa wyda dźwięk a ikona kropli wody na panelu zacznie migać, i pompa automatycznie przestanie działać – napełnij zbiornik na wodę i wciśnij przycisk włącz/wyłącz, a produkt powróci do normalnego stanu roboczego.

## PRASOWANIE UBRAŃ

Parownica do ubrań jest łatwa w użyciu i doskonale nadaje się do usuwania zagnieceń z odzieży i zasłon, a także do odświeżania tkanin meblowych.

Parownicę można używać na większości tkanin, szczególnie łatwo używać w pozycji pionowej, przesuwając ją po tkaninie w górę i w dół.

1. Sprawdź, czy tkanina jest przepuszczalna, w przeciwnym razie wilgoć może się gromadzić powodując pleśń.
2. Sprawdź, czy kieszenie odzieży są puste, a podwinięcia, takie jak mankiety i obszycia, są opuszczone.
3. Powieś ubranie na wieszaku i jedną ręką lekko naciągnij tkaninę, sprawdzając, czy za tkaniną nie ma nic co mogłoby zostać uszkodzone przez parę.

**UWAGA! Zalecamy, aby nie prasować metalowych akcesoriów. Zachowaj ostrożność i omiń miejsca wokół metalowych akcesoriów.**

4. Naciśnij i przytrzymaj przycisk włącz/wyłącz – poczujesz wibracje i usłyszysz subtelne buczenie podczas prasowania parą; jest to normalne, pamiętaj aby para skierowana była w kierunku od Ciebie a parownica była w pozycji pionowej.
5. Delikatnie dociśnij szczoteczkę do ubrania, poruszając ramieniem w górę i w dół, celując w zagniecenia materiału.
6. Naciśnij przycisk włącz/wyłącz, aby zatrzymać parę.

**UWAGA! Aby uzyskać najlepsze rezultaty, upewnij się, że prasowana tkanina jest naciągnięta.**

**UWAGA! Parownica do ubrań wytwarza parę o wysokiej temperaturze, nie dotykaj głowicy parowej, upewnij się, że parownica jest skierowana od Ciebie i pozostaje w pozycji pionowej.**

7. Jeśli używasz parownicy bez nakładki, zachowaj odległość co najmniej 5 cm między płytą parową a prasowaną odzieżą.

### ZASŁONY

1. Prać i suszyć zasłony zgodnie z zaleceniami, odpowiednio do rodzaju tkaniny.
2. Powieś zasłony i prasuj, gdy wiszą na swoim miejscu.
3. Lekko naciągnij zasłonę jedną ręką podczas prasowania drugą, aby łatwiej usunąć zagniecenia.

### PRASOWANIE TAPICERKI

1. Parownica do ubrań może być używana do odświeżania tapicerki, pokrowców na meble i poduszek. Przed prasowaniem zawsze przetestuj na mało widocznym obszarze tkaniny.
2. Utrzymuj parownicę do ubrań w pozycji pionowej oraz prowadź ją w górę i w dół. Delikatnie prasuj tkaninę mebla. Poduszki należy zdjąć i trzymać w pozycji pionowej do prasowania parą. Pozwól, aby poduszki dokładnie wyschły przed ponownym umieszczeniem ich na meblach.

**UWAGA! Podczas prasowania parą delikatnych tkanin, takich jak jedwab, zaleca się używanie nakładki ze szcztoką z włosia do tkanin, co zminimalizuje ryzyko dotknięcia tkaniny bezpośrednio przez płytę parową. Aby uzyskać lepsze rezultaty podczas usuwania uporczywych zagnieceń, zdejmij nakładkę i długo trzymaj parownicę przy wybranym obszarze, aż zagniecenia zostaną usunięte.**

**UWAGA! Jeśli ubranie ma metalowe akcesoria, zachowaj ostrożność i nie umieszczaj parownicy bezpośrednio nad metalem, ponieważ może to spowodować jego odbarwienie.**

**OSTRZEŻENIE! Zawsze odłączaj parownicę do ubrań przed podłączeniem lub odłączeniem nakładki do tkanin.**

**UWAGA! Używaj wyłącznie dołączonych przystawek lub akcesoriów.**

**UWAGA! Jeśli urządzenie staje się głośnie z głośnym buczeniem i nie wytwarza się para, sprawdź poziom wody w zbiorniku na wodę. Może to oznaczać, że parownica do ubrań nie ma wody i wymaga ponownego napełnienia.**

**OSTRZEŻENIE! Nie używaj absolutnie parownicy bezpośrednio na ciele, zwierzętach lub prasując założoną na siebie odzież!!!**

### PO KAŻDYM UŻYCIU

1. Wyłącz urządzenie. Odłącz przewód zasilający od gniazdka elektrycznego.
2. Otwórz wlot zbiornika na wodę i odwróć zbiornik na wodę, aby usunąć pozostałą wodę z zbiornika.
3. Ustaw parownicę w pozycji pionowej i pozostaw do ostygnięcia.

### CZYSZCZENIE I PRZECHOWYWANIE

#### CZYSZCZENIE

- Zdejmij nakładkę z głowicy parowej i wyczyść ją wilgotną szmatką.
- Nie używaj ostrych lub ściernych środków czyszczących ani rozpuszczalników.

- ▶ Nie wkładaj parownicy do wody ani innych płynów.
- ▶ Nie rzucaj parownicy.
- ▶ Nie próbuj demontować urządzenia.
- ▶ Parownica do ubrań jest przeznaczona wyłącznie do użytku domowego i może być używana z normalną wodą z kranu. Nie wlewaj do zbiornika perfum, octu ani innych chemikaliów. urządzenie nie jest przeznaczone do pracy z takimi chemikaliami.
- ▶ Zawsze opróżnij zbiornik na wodę po każdym użyciu i splucz czystą wodą.
- ▶ Całą parownicę przetrzyj wilgotną szmatką.
- ▶ Nie przechowuj urządzenia w wilgotnych miejscach.
- ▶ Nie umieszczaj urządzenia w pobliżu źródła ciepła lub bezpośredniego światła słonecznego.
- ▶ Upewnij się, że otwór wylotowy pary jest czysty, wolny od kamienia i nie jest zatkany.

**UWAGA! Ta parownica jest przystosowana do używania zwykłej wody z kranu, ale zaleca się używania wody destylowanej dla dłuższej żywotności urządzenia.**

### PRZECHOWYWANIE

- ▶ Po użyciu, pozostaw parownicę do ostygnięcia, opróżnij zbiornik z wodą, zaleca się bezpieczne zwinięcie przewodu wokół parownicy
- ▶ Zalecamy przechowywanie parownicy do ubrań na płaskiej powierzchni, na przykład w szafce, aż do następnego użycia.

### ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Problem	Możliwe rozwiązanie
Parownica nie nagrzewa się	Sprawdź, czy wtyczka sieciowa jest prawidłowo włożona. Sprawdź zasilanie. Sprawdzać przycisk włącz /wyłącz
Parownica nie wytwarza pary	Sprawdź poziom wody i sprawdź, czy pokrywa wlotu zbiornika na wodę jest prawidłowo zakryta. Mocniej naciśnij przycisk aktywacji pary. Trzymaj parownicę w pozycji pionowej.
Woda wylewa się ze zbiornika na wodę	Upewnij się, że woda nie przekracza MAKSYMALNEGO poziomu. Komora wlotowa zbiornika na wodę jest prawidłowo zamknięta. Parownica jest w pozycji pionowej, zgodnie z instrukcją obsługi.
Parownica wydaje głośne buczenie lub dźwięki pompowania	Sprawdź poziom wody; jeśli nie ma wody lub jest jej za mało, uzupełnij zbiornik na wodę.
Wygląda na to, że parownica nie usuwa łatwo zagnieceń	Trzymaj parownicę w pozycji pionowej i rozciągnij tkaninę w dół, aby zapewnić najlepsze rezultaty.
Nie masz pewności, kiedy użyć nakładki do tkanin	Używaj, gdy parownica ma bezpośrednio nie dotykać tkaniny. Podczas prasowania delikatnych tkanin, takich jak jedwab, aby zmniejszyć ryzyko, dotknięcia materiału płytą parową oraz kapania wody na ubranie podczas prasowania
Odbarwienie metalowych akcesoriów na ubraniu	Nie kieruj parownicy bezpośrednio na metalowe akcesoria Prasuj wokół metalowych akcesoriów.



## DANE TECHNICZNE

Parametry techniczne podane są na tabliczce znamionowej produktu.

Długość przewodu sieciowego: 1,95 m



PL

**AKCESORA**  
I CZĘŚCI ZAMIENNE KUPISZ NA  
[mpmstrefa.pl](http://mpmstrefa.pl)



## PRAWIDŁOWE USUWANIE PRODUKTU (zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny)

### Polska



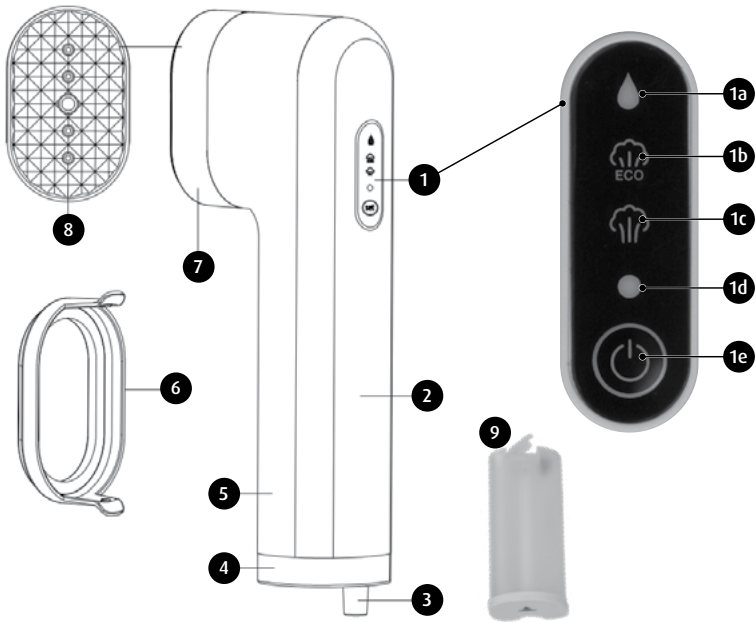
Oznaczenie umieszczane na produkcie wskazuje, że produktu po upływie okresu użytkowania nie należy wyrzucać z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Mieszanie elektroodpadów z innymi odpadami lub ich nieprofesjonalny demontaż może prowadzić do uwolnienia substancji szkodliwych dla zdrowia i środowiska. Zużyte urządzenie należy dostarczyć do punktu odbioru zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. W celu uzyskania szczegółowych informacji na temat miejsca oddawania odpadów elektrycznych i elektronicznych użytkownik powinien skontaktować się z gminnym punktem zbierania zużytego sprzętu lub zakładem przetwarzania zużytego sprzętu.

## SAFETY INSTRUCTIONS

- ⓓ Read the instructions carefully before use.
- ⓓ Insert the device's power plug to an earthed power socket.
- ⓓ Take special care when children are near the device. Do not let anyone touch the device during steam ironing.
- ⓓ Do not immerse the device, cable or plug in water or other liquids!
- ⓓ Do not leave the device unattended if connected to the mains.
- ⓓ Do not hang the cable on sharp edges or allow it to come into contact with hot surfaces.
- ⓓ Regularly check the power cord and the connecting hose for any damage.
- ⓓ Never use a damaged device, including one with a damaged cord or plug, in which case have it repaired at an authorised service centre.
- ⓓ Always unplug the device when not in use.
- ⓓ Before cleaning, assembling or disassembling the device, unplug it from the mains socket and wait until it has cooled down completely.
- ⓓ Disconnect the device from the mains before filling in or emptying the tank.
- ⓓ Never touch the device's soleplate when it is on!
- ⓓ Fill the tank with water only. It is recommended to use distilled water to avoid limescale buildup on the device's internal parts.
- ⓓ Do not add any chemical agents to the water in the tank - they may damage the device.
- ⓓ To avoid burns, do not touch the device's hot metal parts, hot water or steam.
- ⓓ Do not use the device for purposes other than those for which it was intended.
- ⓓ The device is intended for domestic use only.
- ⓓ Do not use the device outdoors.
- ⓓ Do not open the water tank's cover when using the device.
- ⓓ Place the device on a stable surface when not in use
- ⓓ Do not use the device if it fell down, shows signs of damage or leaks.
- ⓓ This equipment may be used by children of at least 8 years of age and by persons of diminished physical, mental capacity and lack of experience and knowledge of the equipment if supervision or instruction is provided regarding the safe use of the equipment so that the hazards involved are understood. Unsupervised children should not perform cleaning and maintenance on the equipment.
- ⓓ Keep the device and its cord out of reach of children under 8 years of age.
- ⓓ Children should be supervised to ensure that they do not play with the equipment/device.
- ⓓ Pour out the water remaining in the tank after the ironing is finished.

- Never iron clothes or fabric that are worn or placed on people or pets.
- Never direct the steam at people or pets.
- Do not pull the plug out of the power socket by pulling the cord.
- Do not connect the plug to the power socket with wet hands.
- Do not wind the power cable around the device until it cools down.
- Do not place the device near electric or gas cookers, burners, ovens, etc.
- The equipment is not designed to operate using external timers or a separate remote control.
- When putting the iron away on the stand, make sure the surface on which the stand is placed is stable.
- Before switching the device on, make sure the mains parameters match the values on the device's identification plate.
- For the safety of children, please do not leave freely accessible parts of the packaging (plastic bags, cardboard boxes, polystyrene, etc.).
- **WARNING! Do not allow children to play with the film. Danger of suffocation!**
- Place the device no closer than 20 cm from walls, curtains or other materials sensitive to heat or steam. Make sure there is ample empty space on all sides of the device for air circulation.
- Exercise caution when using the device as it generates steam.
- Do not let the power cord touch any hot surfaces.
- Do not use the device without water. This can damage the device.
- Do not use the device for cleaning electrical equipment and installations.
- Do not touch any hot surfaces. Before installing or removing accessories, turn the device off and wait for cooling down.

## DESCRIPTION OF THE APPLIANCE



1. Control panel
  - a. water drop icon
  - b. ECO mode
  - c. normal mode
  - d. power indicator
  - e. on/off button
2. Handle
3. Power cord cover
4. Bottom edge
5. Handle
6. Thick fabric brush
7. Steam plate cover
8. Metal steam plate
9. Water tank

## BEFORE FIRST USE

1. Before use, remove all stickers and protective material from the steam head and straighten out the power cord.
2. When switching on the steamer for the first time, leave it on for a few minutes to get rid of any impurities and odours that may have been introduced during production.
3. When using the steamer for the first time, try it out on an old piece of fabric.

**WARNING! To avoid overloading the electric installation, it is recommended that no other appliances are connected to the circuit supplying power to the steamer.**

**CAUTION! When unpacking the newly purchased steamer, before you discard the packaging materials, make sure that all elements listed on the list of parts have been delivered.**

## INSTALLATION AND OPERATION OF THE STEAMER

1. Gently press the water tank until it slides out from the steamer's handle, remove the water tank, open the water inlet cover and fill up the tank with distilled water. Once the water tank is filled up, reinsert it to the appliance. Note: When filling up the water tank, make sure it is at filled up to at least 33%.
2. Hold the appliance with your hand safely placed on its handle. With the appliance in vertical position, attach the thick fabric brush to the steam head. The fabric brush may be attached both ways and locks with an audible click.
3. Connect the appliance to the mains, press the on/off button. The flashing power LED means the appliance is starting to heat up. Once it stops flashing and stays on, the steamer can be used. Press the on/off button once to have the appliance generate steam in normal mode. Press the on/off button again to have the appliance switch to ECO mode. The appliance is switched off if disconnected from the mains.
4. Once the steamer is topped up with water and connected to the mains, press the on/off and wait until the steamer warms up.
5. The steamer has a smart switch off function. After some time of inactivity, the appliance will switch off by itself. To reactivate the appliance after it switched off automatically, press the on/off button.
6. If all water from the tank is used up, the appliance's pump generates a sound signal, the droplet icon on the display starts flashing and the pump automatically switches off. Refill the water tank and press the on/off button to reactivate the appliance.

## STEAMING CLOTHES

The steamer is easy to use and great for removing any creases on clothing or curtains and for refreshing upholstery fabric.

The steamer can be used with most fabrics. The appliance is best used upright, sliding up and down along the fabric.

1. Make sure the fabric is permeable. Otherwise, humidity may accumulate on it, resulting in mould.
2. Make sure any pockets in the clothing are empty and that any rolled up sleeves and hems are unfolded.
3. Hang the clothing on a hanger, gently pull down the fabric with one hand, making sure that no part of it can be damaged by the steam.

**CAUTION! We recommend not steaming metal elements and accessories. Work carefully and avoid steaming areas adjacent to any metal parts.**

4. Press and keep depressed the on/off button - you will feel vibrations and hear a faint buzz while steaming - this is normal behaviour. Make sure to direct the steam away from yourself and keep the steamer upright.
5. Gently press the brush against the clothing, moving the steamer up and down, aimed at any creases.
6. Press the on/off button again to stop the steam.

**CAUTION! Stretch the fabric to achieve the best results.**

**CAUTION! The steam generated by the steamer is very hot - do not touch the appliance's head and make sure the steamer is always directed away from you and upright.**

7. When using the steamer without any accessories, always keep the head 5 cm away from the steamed clothing.

## CURTAINS

1. Wash and dry the curtains as per recommendations for the fabric
2. Hang the curtains first and steam in place.
3. To remove any creases more easily, gently stretch the curtains with one hand while steaming.

## UPHOLSTERY

1. The steamer can also be used for refreshing furniture upholstery, furniture covers and cushions. Before steaming, always test how the steamed fabric behaves on a small, hidden piece.
2. Keep the steamer upright and slide it up and down. Steam the upholstery fabric gently. Take any cushions out and keep upright when steaming. Leave the cushions to fully dry before placing them back on the furniture.

**CAUTION!** When steaming delicate fabric, such as silk, it is recommended to use the thick fabric brush to minimise the risk of contact between the fabric and the steam plate. To achieve better results when steaming stubborn creases, remove the accessory and keep the steamer longer at the area, until the crease is gone.

**CAUTION!** If there are any metal accessories in the clothing, be careful when steaming and do not place the steamer directly over the metal so as not to discolour it.

**WARNING!** Always disconnect the steamer from the mains before attaching or removing the fabric accessory.

**CAUTION!** Only use the accessories delivered with the steamer.

**CAUTION!** If the appliance becomes loud and stops generating steam, check the water level in the tank. This behaviour may mean the tank is empty and must be refilled.

**WARNING!** Never apply the steamer directly onto anyone's body, animals or the worn clothing!!!

## AFTER EVERY USE

1. Disconnect the power supply to the mains socket and disconnect the appliance's power cord.
2. Open the water tank's cover and turn it upside down to drain any remaining water.
3. Leave the steamer in an upright position to cool down.

## CLEANING AND STORING

### CLEANING

- Remove the accessory from the head and wipe it with a clean cloth.
- Do not use any sharp or abrasive cleaning agents or solvents.
- Do not submerge the steamer in water or other liquids.
- Do not throw, drop or bend the steamer.
- Do not attempt to disassemble the appliance.
- The steamer is only meant for household use and may be used with regular, tap water. Do not add any perfumes, vinegar or any other chemical agents to the water. The appliance has not been designed to work with such chemical substances.
- Always empty the tank after every use and flush it with fresh water.
- Wipe the steamer with a damp cloth.
- Do not store the appliance in places with high humidity.
- Do not place the steamer near sources of heat or in direct sunlight.
- Make sure the steam outlet is clean, unclogged and there is no scale.

**CAUTION!** The steamer has been designed to work with regular, tap water, but it is recommended to use distilled water to extend the appliance's life.

## STORAGE

- ▶ After steaming, let the steamer cool down, empty the water tank and wind the power cord around the appliance to keep it in place.
- ▶ It is recommended to place the steamer on a flat surface, e.g. in a cabinet, until the next use.

## TROUBLESHOOTING

Problem	Possible solution
The steamer will not heat up	Make sure the power cord's plug is inserted securely. Check the mains Check the on/off button
The steamer will not generate steam	Check the water level and make sure the water tank's cover is placed on it correctly. Press the steam generation button a little harder. Keep the steamer upright.
Water is pouring out of the water tank.	Make sure the level of water is not over the max indicated level. The water tank's inlet is not secured correctly. The steamer is upright, as per the operating instruction.
The steamer buzzes loudly or generates pumping noises	Check the water level; if there is no water or only a little water is left, fill up the water tank.
It seems the steamer fails to straighten out creases easily	Keep the steamer upright and stretch the fabric down for best results.
You are not sure when to use the fabric accessory	Use the accessory if the steamer is not supposed to touch the fabric. When steaming delicate fabrics, such as silk, to limit the risk of contact between the fabric and the steam plate and to prevent droplets of water falling on the steamed clothing
Discolouration of metal accessories on the clothing	Do not point the steamer at any metal accessories Apply the steam around the metal accessories.

## TECHNICAL DATA

**Technical specifications are given on the product nameplate.**

**Length of mains cable:** 1.95 m



## PROPER DISPOSAL OF THE PRODUCT (waste electrical and electronic equipment)

### Poland



Marking on the product indicates that after the service-life of the product expires, it should not be disposed with other type of municipal waste. Used equipment may have a negative impact on the environment and health of people due to potentially containing hazardous substances, mixtures and components. Mixing electric waste with other types of waste or disassembling those in an unprofessional manner may cause a release of substances that are hazardous to the environment and health. Used equipment should be handed-over to a point for collection of electric waste. In order to obtain detailed information regarding the electric waste collection points, the user should contact the municipal point of electric waste collection or used equipment processing department.

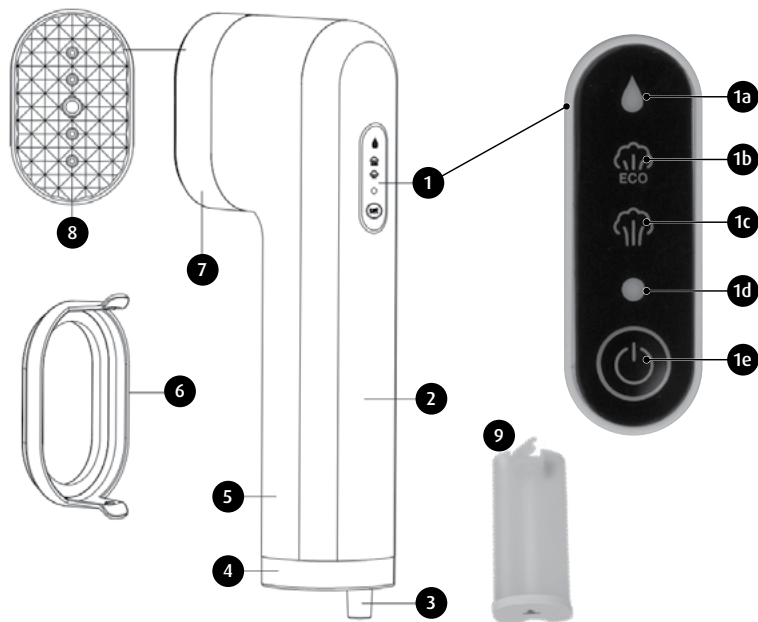
## ВКАЗІВКИ ЩОДО БЕЗПЕКИ ЕКСПЛУАТАЦІЇ

- ▶ Перед початком використання уважно прочитайте інструкцію з експлуатації.
- ▶ Пристрій повинен бути підключений до заземленого джерела живлення.
- ▶ Дотримуватися особливої обережності, коли поблизу пристрою знаходяться діти! Не дозволяти торкатися до пристрою під час прасування.
- ▶ Не занурювати пристрій, кабель та штепсельну вилку у воду чи інші рідини!
- ▶ Не залишати підключений пристрій до мережі живлення без нагляду .
- ▶ Не вішати кабель на гострі краї та не допускати контакту з гарячими поверхнями.
- ▶ Перевірити, чи кабель живлення не пошкоджений.
- ▶ Не використовувати пошкоджений пристрій, зокрема, коли кабель живлення або штепсельна вилка пошкоджена – у цьому випадку слід звернутися до авторизованого сервісного центру для ремонту пристрою.
- ▶ Завжди витягувати вилку з розетки, коли прилад не використовується.
- ▶ Перед очищенням або монтажем/демонтажем оснащення вийняти вилку з розетки та зачекати, поки пристрій повністю охолоне.
- ▶ Під час наповнення або спорожнення резервуара для води від'єднати прилад від джерела живлення.
- ▶ Ніколи не торкатися підшови пристрою, коли він увімкнений!
- ▶ Наповнювати резервуар лише водою. Рекомендується використовувати дистильовану воду, щоб уникнути утворення вапняного нальоту на внутрішніх частинах пристрою.
- ▶ Наливаючи воду в резервуар, не додавати до неї хімічні речовини - вони можуть пошкодити пристрій.
- ▶ Не торкатися гарячих металевих частин, гарячої води або пари, щоб уникнути опіків.
- ▶ Не використовувати пристрій не за призначенням.
- ▶ Пристрій призначено лише для домашнього використання.
- ▶ Не використовувати пристрій на відкритому повітрі.
- ▶ Не відкривати кришку резервуара для води під час прасування.
- ▶ Пристрій необхідно поставити на стійку поверхню.
- ▶ Не можна використовувати пристрій, якщо він упав або має ознаки пошкодження чи витікання води.
- ▶ Цим пристроєм можуть користуватися діти віком від 8 років, а також особи з обмеженими фізичними та розумовими можливостями, як і люди, які не мають досвіду та знань щодо поводження з пристроєм, за умови, що користування відбуватиметься під наглядом або буде проведено інструктаж щодо безпечного



використання пристрою, щоб вони усвідомили пов'язані з цим ризики. Діти без нагляду не повинні виконувати чищення та дії з догляду за пристроєм.

- Пристрій і кабель живлення зберігати у місці, недоступному для дітей віком до 8 років.
- Необхідно слідкувати за тим, щоб діти не гралися обладнанням/пристроєм.
- Після прасування вилити воду, що залишилася в резервуарі.
- Ні в якому разі не прасувати одяг або предмети на людях чи тваринах.
- Ніколи не спрямовувати пар на людей або тварин.
- Не виймати вилку з розетки, тягнувши за кабель.
- Не вставляти вилку в розетку мокрими руками.
- Не намотувати шнур живлення навколо приладу, поки він не охолоне.
- Не розміщувати пристрій поблизу електричних і газових плит, конфорок, духовок тощо.
- Пристрій не призначений для роботи з використанням зовнішніх таймерів або окремої системи дистанційного керування.
- Встановлюючи пристрій на підставку, переконайтеся, що поверхня, на якій встановлено підставку, є стійкою.
- Перш ніж увімкнути пристрій, переконайтеся, що напруга в мережі відповідає параметрам, зазначеним на заводській табличці пристрою.
- Задля безпеки дітей не залишати частини упаковки у вільному доступі (поліетиленові пакети, картонні коробки, полістирол тощо).
- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Не дозволяти дітям гратися плівкою. Небезпека удушення!**
- Розташувати пристрій на відстані не менше ніж 20 см від стін, штор та інших чутливих до тепла або пари матеріалів. Забезпечити достатній простір з усіх боків для циркуляції повітря.
- Дотримуватись обережності під час використання приладу через викид водяної пари.
- Не дозволяти шнуру торкатися гарячих поверхонь.
- Не використовувати пристрій без води. Це може спровокувати його пошкодження.
- Не використовувати для очищення електричного обладнання або установок.
- Не торкатися до гарячих поверхонь. Встановлюючи або знімаючи аксесуари, вимкнути пристрій і зачекати, поки він охолоне.



- |  |   |
|--|---|
| <p>1. Панель керування</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a. значок краплі води</li> <li>b. Режим ECO</li> <li>c. нормальний режим</li> <li>d. індикатор потужності</li> <li>e. кнопка ввімкнення/вимкнення</li> </ul> <p>2. Ручка</p> | <p>3. Штепсельна вилка кабелю живлення</p> <p>4. Нижній край</p> <p>5. Ручка</p> <p>6. Насадка зі щіткою зі щетини</p> <p>7. Кришка панелі нагрівання</p> <p>8. Металева парова пластина</p> <p>9. Бак для води</p> |
|--|---|

### ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

1. Зняти будь-які наклейки або захисні кришки з парової головки, розпрямити кабель перед використанням.
2. При першому використанні відпарювач для одягу залишити увімкненим на кілька хвилин, щоб видалити будь-які забруднення та запахи, які могли виникнути в процесі виробництва.
3. Під час першого використання відпарювача можна спробувати його на старому шматку тканини.

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Щоб уникнути перевантаження електричного кола, не рекомендується підключати інші прилади до того самого кола, що й відпарювач для одягу.**

**УВАГА! Розпаковуючи відпарювач для одягу, перевірити наявність всіх елементів, перелічених у списку деталей, перш ніж викинути упаковку.**

## ЗБІРКА / РОБОТА ВІДПАРЮВАЧА ДЛЯ ОДЯГУ

1. Злегка натиснути на резервуар для води до моменту висунання з ручки відпарювача, вийняти резервуар для води, відкрити кришку заливної горловини та наповнити його дистильованою водою. Потім вставити резервуар для води назад у пристрій. Примітка: Доливаючи воду в резервуар, переконайтеся, що він заповнений принаймні на одну третину.
2. Надійно тримати пристрій рукою за ручку відпарювача для одягу. У вертикальному положенні другою рукою прикріпити насадку-щітку до парової головки. Тканинну прокладку можна прикріпити з обох сторін, і вона зафіксується на місці з чутним «клацанням».
3. Підключити виріб до джерела живлення, натиснути індикатор увімк./вимк., індикатор живлення блимає, виріб починає нагріватися, коли індикатор живлення горить безперервно, можна починати користуватися відпарювачем. Натиснути кнопку увімк./вимк. один раз, і виріб почне парувати в звичайному режимі. Повторне натискання кнопки увімкнення/вимкнення переведе відпарювач в режим ECO. Коли живлення вимкнено, продукт не вмикається.
4. Наповнивши воду до максимального рівня, підключивши прилад до електричної розетки і натиснувши кнопку увімк./вимк., дочекатися, поки відпарювач нагріється.
5. Відпарювач для одягу має інтелектуальну функцію автоматичного вимкнення. Коли користувач припиняє використовувати відпарювач, через деякий час виріб вимикається для Вашої безпеки. Після автоматичного відключення електроенергії натиснути кнопку увімк./вимк., щоб повернути виріб до нормального робочого стану.
6. Коли в резервуарі закінчиться вода, насос подасть звуковий сигнал, а значок краплі води на панелі почне блимати, і насос автоматично припинить роботу - заповнити резервуар для води та натиснути кнопку увімк./вимк., і продукт повернеться до нормального робочого режиму.

## ПРАСУВАННЯ ОДЯГУ

Відпарювач для одягу простий у використанні і чудово підходить для видалення складок на одязі та шторах, а також для освіження оббивних тканин.

Відпарювач можна використовувати для більшості тканин, і його особливо легко використовувати у вертикальному положенні, пересуваючи вгору та вниз по тканині.

1. Переконайтеся, що тканина пропускає повітря, інакше волога може накопичуватися, спричиняючи плісняву.
2. Перевірити, чи кишені одягу порожні, а краї, наприклад манжети та краї, опущені.
3. Повісити одяг на вішалку та злегка розтягнути тканину однією рукою, перевіряючи, щоб за тканиною не було нічого, що могло б пошкодитися паром.

**УВАГА! Рекомендуємо не прасувати металеві аксесуари. Дотримуватись обережності та уникати місць навколо металевих аксесуарів.**

4. Натиснути і утримувати кнопку увімк./вимк. - розпочнеться вібрація і почується тонкий гул під час прасування паром; це нормально, переконайтеся, що пара спрямована від вас, а відпарювач знаходиться у вертикальному положенні.
5. Обережно притиснути щітку до одягу, рухаючи рукою вгору та вниз, націлюючись на складки на тканині.

6. Натиснути кнопку увімк/вимк., щоб затримати пару.

**УВАГА!** Для досягнення найкращих результатів переконатися, що тканина, що прасується, розтягнута.

**УВАГА!** Відпарювач для одягу виробляє пару високої температури, не торкатися головки відпарювача, переконатися, що відпарювач спрямований від вас і знаходиться у вертикальному положенні.

7. В разі використання відпарювача без насадки, тримати відстань не менше 5 см між головкою відпарювача та одягом, який прасується.

## ГАРДИНИ

1. Прати та сушити гардини, як рекомендовано для типу тканини.

2. Повісити гардини та прасувати, поки вони висять на місці.

3. Однією рукою злегка натягнути штору, а іншою прасувати, щоб розгладити складки.

## ПРАСУВАННЯ ОББИВКИ

1. Відпарювач для одягу можна використовувати для оновлення оббивки, меблевих чохлів і подушок. Завжди перевіряти прасування на непомітній ділянці тканини.

2. Тримати відпарювач для одягу вертикально та направляти його вгору та вниз. Акуратно прасувати тканину меблів. Для прасування з парою подушки слід вийняти та залишити у вертикальному положенні. Дати подушкам добре висохнути, перш ніж класти їх назад на меблі.

**УВАГА!** Під час прасування з парою делікатних тканин, таких як шовк, рекомендується використовувати насадку-щітку з текстильною щетиною, щоб мінімізувати ризик прямого торкання плити нагрівання. Для кращих результатів при видаленні складок зняти ковпачок і тримати відпарювач на потрібній ділянці протягом тривалого часу, поки складки не будуть видалені.

**УВАГА!** Якщо на одязі є металеві аксесуари, дотримуватись обережності та не ставити відпарювач безпосередньо на метал, оскільки це може знебарвити його.

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Завжди від'єднувати відпарювач для одягу, перш ніж прикріплювати або знімати тканинний чохол.

**УВАГА!** Використовувати лише додані насадки або аксесуари.

**УВАГА!** Якщо машина починає голосно гудіти і не утворюється пара, слід перевірити рівень води в резервуарі для води. Це може означати, що відпарювач для одягу не має води і вимагає повторного наповнення водою.

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Не використовувати відпарювач безпосередньо на тілі, тваринах та не прасувати на собі одяг!!!

## ПІСЛЯ КОЖНОГО ВИКОРИСТАННЯ

1. Вимкнути живлення в мережеві розетці та від'єднати шнур живлення від розетки.

2. Відкрити вхідний отвір резервуара для води та перевернути його, щоб вилити залишки води з резервуару.

3. Поставити відпарювач у вертикальне положення і дати йому охолонути.

### ЧИЩЕННЯ

- ▶ Зняти кришку з парової головки та протерти її вологою тканиною.
- ▶ Не використовувати агресивні або абразивні очисники або розчинники.
- ▶ Не занурювати відпарювач у воду чи інші рідини.
- ▶ Опускати, не кидати та не згинати відпарювач.
- ▶ Не намагатися розібрати пристрій.
- ▶ Відпарювач призначений лише для домашнього використання та може використовуватися зі звичайною водопровідною водою. Не додавати в резервуар духи, оцет або інші хімічні речовини. Пристрій не призначений для роботи з такими хімікатами.
- ▶ Завжди спорожнювати резервуар для води після кожного використання та промивати його чистою водою.
- ▶ Протерти весь відпарювач вологою ганчіркою.
- ▶ Не зберігати пристрій у вологих місцях.
- ▶ Не розташовувати пристрій поблизу джерела тепла або прямих сонячних променів.
- ▶ Переконайтеся, що отвір для пари чистий, без вапняного нальоту та не засмічений.

**УВАГА! Цей відпарювач призначена для використання звичайної водопровідної води, але для довшого терміну служби приладу рекомендується використовувати дистильовану воду.**

### ЗБЕРІГАННЯ

- ▶ Після використання дати відпарювачу охолонути, спорожнити резервуар для води, рекомендується надійно обмотати шнур навколо відпарювача
- ▶ Рекомендується зберігати відпарювач для одягу на рівній поверхні, наприклад у шафі, до наступного використання.

### ВИРІШЕННЯ ПРОБЛЕМ

Проблема	Можливе рішення
Відпарювач не нагрівається	Перевірити, чи правильно вставлено штекер. Перевірити живлення. Натиснути кнопку увімк./вимк.
Відпарювач не виробляє пару	Перевірити рівень води та переконайтеся, що кришка входу води належним чином закрита. Сильніше натиснути кнопку увімкнення пари. Використовувати лише у вертикальному положенні.
Вода виливається з резервуара для води	Переконайтеся, що рівень води не перевищує МАКСИМАЛЬНИЙ рівень. Вхідна камера резервуара для води закрита належним чином. Відпарювач знаходиться у вертикальному положенні відповідно до інструкції з експлуатації.
Відпарювач видає гучне дзижчання або шум качання	Перевірити рівень води; якщо води немає або її недостатньо, долити воду в резервуар.
Здається, відпарювач нелегко розправляє складки	Тримати відпарювач у вертикальному положенні та розтягувати тканину вниз для отримання найкращих результатів.

Ви не впевнені, коли використовувати тканинну насадку	Використовувати, коли відпарювач не повинен безпосередньо торкатися тканини. Під час прасування делікатних тканин, таких як шовк, щоб зменшити ризик торкання тканини плитою нагрівання та капання води на одяг під час прасування
Знебарвлення металевих аксесуарів на одязі	Не спрямовувати відпарювач безпосередньо на металеві аксесуари Прасувати довкола металевих аксесуарів.

## ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

**Технічні параметри вказані на заводській табличці виробу.**

**Довжина кабелю живлення: 1,95 м**



## ПРАВИЛЬНА УТИЛІЗАЦІЯ ПРОДУКТУ (відходи електричного та електронного обладнання)

### Польща



Маркування, розміщене на виробі, вказує на те, що виріб не слід викидати разом з іншими побутовими відходами після закінчення терміну його експлуатації. Використане обладнання може мати негативний вплив на навколишнє середовище та здоров'я людей через потенційний вміст небезпечних речовин, сумішей та компонентів. Змішування електричних відходів з іншими відходами або їх непрофесійне розбирання може призвести до виділення речовин, шкідливих для здоров'я та навколишнього середовища. Використаний пристрій необхідно здати на пункт збору відходів електричного та електронного обладнання. Щоб отримати детальну інформацію про місце повернення електричних та електронних відходів, користувачеві необхідно звернутися до пункту збору комунального обладнання або заводу з перероблення відходів.

## HINWEISE ZUR ANWENDERSICHERHEIT

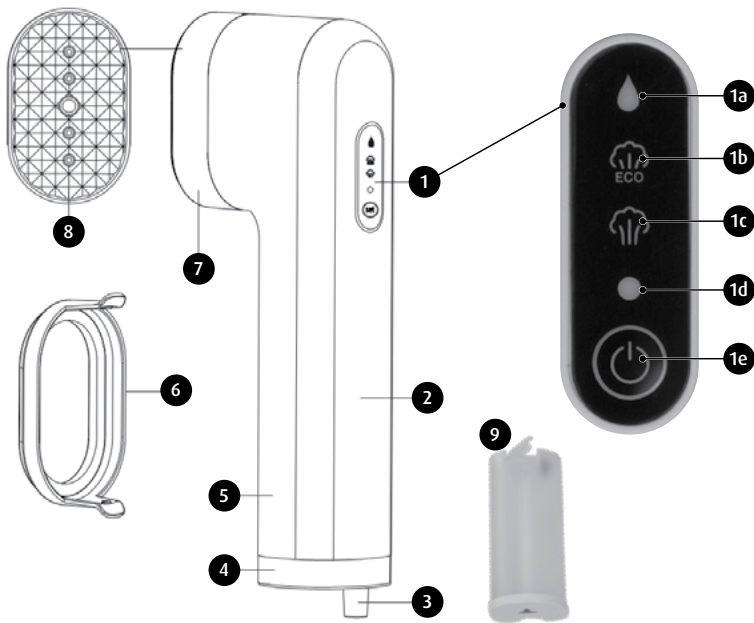
- Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der Verwendung sorgfältig durch.
- Das Gerät soll an eine geerdete Stromquelle angeschlossen werden.
- Falls sich Kinder in der Nähe des Geräts aufhalten, ist besondere Vorsicht geboten! Das Gerät darf beim Bügeln nicht angefasst werden.
- Das Gerät, das Kabel und der Stecker dürfen nicht in Wasser oder sonstige Flüssigkeiten eingetaucht werden!
- Das an Stromnetz angeschlossene Gerät darf nicht unbeaufsichtigt zurückgelassen werden.
- Das Kabel nicht über scharfe Kanten hängen und den Kontakt mit heißen Oberflächen vermeiden.
- Regelmäßig prüfen, ob das Stromkabel nicht beschädigt ist.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in beschädigtem Zustand. Dies gilt auch, falls das Kabel oder der Stecker beschädigt sind. In einem solchen Fall muss das Gerät bei einer autorisierten Werkstatt zur Reparatur abgegeben werden.
- Den Stecker immer aus der Steckdose ziehen, wenn das Gerät nicht benutzt wird.
- Vor der Reinigung sowie vor Montage und Demontage des Zubehörs zuerst den Stecker aus der Steckdose ziehen und abwarten, bis das Gerät vollständig abgekühlt ist.
- Bevor der Behälter mit Wasser gefüllt oder geleert wird, immer zuerst das Gerät vom Stromnetz trennen.
- Die Heizsole des Gerätes niemals berühren, wenn das Gerät eingeschaltet ist!
- Ausschließlich Wasser in den Behälter füllen. Die Verwendung von destilliertem Wasser wird empfohlen, um Kalkablagerungen im Inneren des Gerätes zu vermeiden.
- Beim Einfüllen von Wasser in den Wasserbehälter niemals chemische Mittel dazugeben - diese können das Gerät beschädigen.
- Heiße Metallteile, heißes Wasser und Dampf nicht berühren, um Verbrennungen zu vermeiden.
- Verwenden Sie das Gerät nur zu den vorgesehenen Zwecken.
- Das Gerät ist ausschließlich für den Eigenbedarf im Haushalt zu verwenden.
- Das Gerät nicht unter freiem Himmel verwenden.
- Den Deckel des Wasserbehälters beim Bügeln nicht aufmachen.
- Das Gerät muss auf eine stabile Oberfläche abgestellt werden.
- Ist das Gerät heruntergefallen, weist es sichtbare Beschädigungen auf oder läuft das Wasser aus, soll es nicht mehr benutzt werden.
- Dieses Gerät darf von Kindern ab einem Alter von 8 Jahren, von Personen mit körperlichen oder geistigen Beeinträchtigungen sowie von Personen ohne Erfah-

rung und Kenntnis des Geräts bedient werden, wenn die Beaufsichtigung oder Einweisung zum sicheren Umgang mit dem Gerät gewährleistet ist und dem Anwender die Gefahren bewusst sind. Kinder sollten das Gerät ohne Aufsicht nicht eigenständig reinigen oder warten.

- ▶ Das Gerät und das Kabel an einer für Kinder unter 8 Jahren unzugänglichen Stelle aufbewahren.
- ▶ Sorgen Sie dafür, dass das Gerät von Kindern nicht als Spielzeug verwendet wird.
- ▶ Nach dem Bügeln das verbliebene Wasser aus dem Behälter ausschütten.
- ▶ Niemals Kleidung und Materialien bügeln, die sich auf Menschen oder Tieren befinden.
- ▶ Den Dampf nicht auf Menschen oder Tiere richten.
- ▶ Beim Herausziehen des Steckers aus der Steckdose nicht am Kabel ziehen.
- ▶ Den Stecker nicht mit feuchten Händen in die Steckdose stecken.
- ▶ Die Anschlussleitung um das Gerät nicht umwickeln, solange es nicht abgekühlt ist.
- ▶ Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Elektro- oder Gasherden, Kochplatten, Backöfen, etc. auf.
- ▶ Das Gerät ist nicht zum Betrieb mit externen zeitlich eingestellten Abschaltmechanismen oder einem separaten Fernbedienungssystem geeignet.
- ▶ Wenn das Gerät in die Station gestellt wird, ist sicherzustellen, dass die Oberfläche, auf welcher die Station steht, stabil ist.
- ▶ Vor dem Einschalten des Geräts sicherstellen, dass die Netzspannung den Angaben auf dem Typenschild des Geräts entspricht.
- ▶ Zwecks Gewährleistung der Sicherheit von Kindern bitte keine Teile der Verpackung (Plastiktüten, Kartons, Styropor, etc.) frei zugänglich herumliegen lassen.
- ▶ **WARNUNG! Kindern die Folie nicht zum Spielen überlassen. Erstickungsgefahr!**
- ▶ Das Gerät ist in einer Entfernung von mehr als 20 cm von Wänden, Vorhängen und anderen hitze- bzw. dampfempfindlichen Stoffen abzustellen. Für die Luftzirkulation ist entsprechender Raum allseitig um das Gerät herum sicherzustellen.
- ▶ Bei Benutzung des Gerätes ist besondere Sicherheit geboten, da es heißen Wasserdampf abgibt.
- ▶ Nie zulassen, dass die Leitung heiße Oberflächen berührt.
- ▶ Das Gerät nie benutzen, wenn der Wasserbehälter leer ist. Dadurch kann es beschädigt werden.
- ▶ Das Gerät nicht zur Reinigung von elektrischen Geräten oder Anlagen verwenden.
- ▶ Heiße Oberflächen mit dem Gerät nicht berühren. Bei Montage und Demontage des Zubehörs ist das Gerät auszuschalten und abzuwarten, bis es abgekühlt ist.



## BESCHREIBUNG DES GERÄTS



1. Bedienfeld
  - a. Wassertropfen-Symbol
  - b. Energiesparmodus
  - c. normaler Modus
  - d. Kraftmesser
  - e. an / aus Schalter
2. Halterung
3. Stromkabelschutzhülle:
4. Unterkante
5. Griff
6. Aufsatz mit Haargarn
7. Heizplattendeckel
8. Dampfplatte aus Metall
9. Wassertank

## VOR ERSTGEBRAUCH

1. Vor Gebrauch alle Aufkleber bzw. Schutzdeckel vom Dampfkopf entfernen und das Kabel geradebiegen.
2. Bei der ersten Inbetriebnahme des Dampfglätters soll er mehrere Minuten eingeschaltet bleiben, damit sämtliche Verunreinigungen und Gerüche, die beim Herstellungsprozess entstehen konnten, beseitigt werden.
3. Beim ersten Gebrauch des Dampfglätters kann er auf einem alten Stück Gewebe ausprobiert werden.

**WARNUNG! Um den Stromkreis nicht zu überlasten, empfiehlt man an denselben Stromkreis, an welchen das Dampfglättger angeschlossen ist, keine anderen Geräte mehr anzuschalten.**

**WICHTIG! Beim Auspacken des Dampfglätters ist zu prüfen, ob Sie alle auf der Stückliste aufgeführten Teile erhalten haben, bevor Sie die Verpackung wegwerfen.**

## MONTAGE/BEDIENUNG DES DAMPFGERÄTES

1. Den Wasserbehälter leicht drücken, so dass er aus dem Griff des Dampfglätters ausgeschoben wird, dann den Wasserbehälter herausziehen, den Wasserdeckel aufmachen und destilliertes Wasser in den Behälter solange gießen, bis er voll ist. Nachdem destilliertes Wasser eingefüllt worden ist, den Wasserbehälter wieder in den Griff einsetzen. Wichtig: Wird das Wasser in den Behälter gefüllt, ist es sicherzustellen, dass er mindestens zu einem Drittel gefüllt ist.
2. Das Gerät mit der Hand, sicher am Griff des Dampfgerätes, halten. Senkrecht haltend mit der anderen Hand den Aufsatz mit Haargarn an den Dampfkopf anbringen. Der Aufsatz für Stoffe kann in beide Richtungen angebracht werden und wird an seinem Platz mit hörbarem „Klick“ arretiert.
3. Das Gerät an Stromquelle anschalten, den Ein-/Aus-Knopf drücken. Die Versorgungsanzeige blinkt, das Gerät beginnt sich aufzuwärmen und wenn die Versorgungsanzeige mit Dauerlicht leuchtet, kann es der Dampfglätter benutzt werden. Den Ein-/Aus-Knopf einmal drücken. Das Gerät beginnt, den Dampf im Normalmodus abzugeben. Wird der Ein-/Aus-Knopf wieder gedrückt, schaltet der Dampfglätter in den ECO-Modus um. Ist die Einspeisung abgetrennt, ist auch das Gerät ausgeschaltet.
4. Wird das Wasser bis zum Maximalstand gefüllt und das Gerät an die Elektrosteckdose angeschlossen, der Ein-/Aus-Knopf gedrückt, soll man abwarten, bis sich der Dampfglätter aufwärmt.
5. Der Dampfglätter hat die intelligente Funktion der automatischen Ausschaltung. Hört der Benutzer auf, den Dampfglätter zu benutzen, schaltet das Gerät nach einer Weile für Ihre Sicherheit selbst ab. Nach der automatischen Versorgungspause den Ein-/Aus-Knopf wieder drücken, damit der normale Betriebszustand des Gerätes wiederkehrt.
6. Ist das Wasser im Wasserbehälter alle, piept die Pumpe, die Ikone mit Wassertropfen auf dem Bedienfeld beginnt zu blinken und die Pumpe schaltet automatisch ab. Den Behälter mit Wasser füllen und den Ein-/Aus-Knopf drücken, damit der normale Betriebszustand des Gerätes wiederkehrt.

## DAMPFBÜGELN VON KLEIDUNGSSTÜCKEN

Der Dampfglätter ist leicht zu bedienen und hervorragend geeignet, zerknitterte Stellen an Kleidungsstücken und an Vorhängen zu entfernen sowie die Möbelstoffe aufzufrischen. Den Dampfglätter kann man auf den meisten Stoffen einsetzen, er ist besonders leicht in senkrechter Position zu handhaben, wenn er am Stoff von oben nach unten geführt wird.

1. Prüfen Sie, ob der Stoff durchlässig ist, sonst kann sich die Feuchtigkeit ansammeln und Schimmelpilzwachstum bewirken.
2. Prüfen Sie, ob die Taschen der Kleidungsstücke leer sind und aufgekrempelte Stellen wie Manschetten oder Besätze, abgekrepelt sind.
3. Das Kleidungsstück an den Bügel hängen und mit einer Hand den Stoff leicht anspannen und prüfen, ob sich hinter dem Stoff etwas befindet, was durch den Dampf beschädigt werden könnte.

**WICHTIG! Es wird empfohlen, Metallzubehöerteile nicht zu bügeln. Vorsichtig die Stellen mit Metallzubehöerteilen umfahren.**

4. Den Ein-/Aus-Knopf drücken und gedrückt halten, dann spüren Sie Vibrationen und hören subtiles Summen beim Dampfbügeln. Das ist normal. Achten Sie darauf, dass der Dampfstrom von Ihnen weg gerichtet ist und das Dampfgerät senkrecht gehalten wird.
5. Die Bürste an das Kleidungsstück sanft drücken und mit dem Arm nach oben und nach unten bewegen sowie auf zerknitterte Stoffstellen zielen.
6. Den Ein-/Aus-Knopf drücken, um den Dampfstrom aufzuhalten.  
**WICHTIG! Für die besten Ergebnisse ist es sicherzustellen, dass der zu bügelnde Stoff angespannt ist.**  
**WICHTIG! Der Dampfglätter erzeugt den Dampf mit Hochtemperatur, den Dampfkopf nicht berühren und sicherstellen, dass das Dampfgerät von Ihnen weg gerichtet ist und in senkrechter Position bleibt.**
7. Benutzen Sie das Dampfglätter ohne Aufsatz, ist die Entfernung von mindestens 5 cm zwischen dem Dampfglätterkopf und dem zu bügelnden Kleidungsstück einzuhalten.

## VORHÄNGE

1. Die Vorhänge sind nach Empfehlungen, je nach Art des Stoffes, zu waschen und zu trocknen.
2. Die Vorhänge sind anzuhängen und zu bügeln, wenn sie an ihrem Bestimmungsort hängen.
3. Den Vorhang mit einer Hand leicht anspannen, während mit der anderen gebügelt wird, damit die zerknitterten Stellen leichter entfernt werden.

## DAMPFBÜGELN DER POLSTERUNG

1. Der Dampfglätter kann zur Auffrischung der Polsterung, Schutzhüllen für Möbel und Kissen benutzt werden. Vor dem Bügeln immer die Auswirkung auf einem wenig sichtbaren Bereich des Stoffes testen.
2. Den Dampfglätter senkrecht halten und diesen nach oben und nach unten führen. Den Möbelstoff sanft bügeln. Die Kissen sind hochzuheben und senkrecht halten, damit sie dampfgebügelt werden können. Die Kissen vor erneuter Platzierung auf/an den Möbeln komplett austrocknen lassen.

**WICHTIG! Während des Dampfbügelns von feinen Stoffen wie Seide, ist es empfohlen, den Aufsatz mit dem Haargarn zu benutzen, was das Risiko minimiert, den Stoff direkt mit der Heizplatte zu berühren. Um bessere Ergebnisse bei Entfernung von hartnäckigen zerknitterten Stellen zu erzielen, den Aufsatz abnehmen und den Dampfglätter am gewählten Bereich solange halten, bis die zerknitterten Stellen beseitigt sind.**

**WICHTIG! Hat ein Kleidungsstück Metallzubehörteile, vorsichtig handeln und den Dampfglätter nicht direkt überm Metall platzieren, weil das seine Entfärbung verursachen kann.**

**WARNUNG! Den Dampfglätter vorm Auflegen oder Abziehen des Stoffaufsatzes immer vom Netz trennen.**

**WICHTIG! Ausschließlich die beigefügten Aufsätze bzw. Zubehörteile verwenden.**

**WICHTIG! Wird das Gerät laut und beginnt es laut zu brummen, der Dampf wird aber nicht erzeugt, ist der Wasserstand im Behälter zu prüfen. Das kann bedeuten, dass das Dampfgerät kein Wasser mehr hat und erneut befüllt werden muss.**

**WARNUNG! Es ist absolut verboten, den Dampfglätter direkt am Leib, an Tieren oder zum Bügeln der angezogenen Kleidungsstücke zu benutzen!!!**

## NACH JEDEM GEBRAUCH

1. Die Versorgung im Netzteil ausschalten und das Kabel aus der Steckdose ziehen.
2. Den Deckel des Wasserbehälters aufmachen und den Wasserbehälter umdrehen, damit das verbliebene Wasser ausläuft.
3. Den Dampfglätter senkrecht stellen und zum Abkühlen stehen lassen.

## REINIGUNG UND AUFBEWAHRUNG

### REINIGUNG

- Den Aufsatz vom Dampfkopf abziehen und mit feuchtem Tuch reinigen.
- Keine scharfen und schleifenden Reinigungsmittel und keine Lösemittel verwenden.
- Das Dampfgerät nicht ins Wasser oder in andere Flüssigkeiten eintauchen.
- Das Dampfgerät nicht fallen lassen, nicht werfen und nicht biegen.
- Nicht versuchen, das Gerät zu demontieren.
- Der Dampfglätter ist ausschließlich für den Gebrauch im Haushalt bestimmt und kann mit normalem Leitungswasser betrieben werden. In den Behälter kein Parfüm, Essig oder andere Chemikalien einfüllen. Das Gerät ist zum Betrieb mit solchen Chemikalien nicht geeignet.
- Nach jedem Gebrauch den Wasserbehälter leeren und mit sauberem Wasser abspülen.
- Den ganzen Dampfglätter mit feuchtem Lappen abwischen.
- Das Gerät nicht an feuchten Stellen aufbewahren.
- Das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen oder unter direkter Sonneneinstrahlung platzieren.
- Sicherstellen, dass die Dampfauslassstelle sauber, kalkfrei und nicht verstopft ist.

**WICHTIG! Dieses Dampfgerät ist zur Verwendung mit normalem Leitungswasser geeignet, es ist aber empfohlen, destilliertes Wasser für längere Lebensdauer des Gerätes zu verwenden.**

### AUFBEWAHRUNG

- Nach Gebrauch den Dampfglätter zum Abkühlen abstellen, den Wasserbehälter leeren, es wird empfohlen, die Leitung um das Dampfgerät sicher umzuwickeln.
- Wir empfehlen den Dampfglätter auf einer flachen Oberfläche, beispielsweise in einem Schrank, bis zum nächsten Gebrauch aufzubewahren.

### FEHLERBEHEBUNG

Problem	Mögliche Lösung:
Der Dampfglätter wird nicht warm.	Prüfen, ob der Netzstecker richtig eingesteckt ist. Versorgung prüfen. Den Ein-/Aus-Knopf prüfen
Der Dampfglätter erzeugt keinen Dampf.	Den Wasserstand prüfen und den Deckel des Wasserbehälters auf richtigen Sitz prüfen. Den Knopf für Dampfaktivierung stärker drücken. Den Dampfglätter senkrecht halten.
Das Wasser läuft aus dem Wasserbehälter aus.	Sicherstellen, dass das Wasser den MAXIMALEN Stand nicht überschreitet, Die Einlaufkammer des Wasserbehälters richtig geschlossen ist, Der Dampfglätter in senkrechter Position, gemäß Bedienungsanleitung steht/gehalten wird.
Der Dampfglätter brummt laut oder Pumpgeräusche sind zu hören	Den Wasserstand prüfen. Ist kein Wasser oder nur zu wenig Wasser drin, den Wasserbehälter nachfüllen.
Es sieht so aus, dass der Dampfglätter die zerknitterten Stellen nicht einfach entfernt.	Den Dampfglätter senkrecht halten und den Stoff nach unten anspannen, um beste Ergebnisse zu erzielen.

Sie sind nicht sicher, wann der Aufsatz für Stoffe eingesetzt werden soll.	Den Aufsatz immer dann einsetzen, wenn der Dampfglätter den Stoff nicht direkt berühren soll, Beim Bügeln von feinen Stoffen, wie Seide, um das Risiko der Berührung des Stoffes mit der Heizplatte und des Tropfens von Wasser auf die Kleidung beim Bügeln zu minimieren.
Entfärbung von Metallzubehör auf dem Kleidungsstück	Das Dampfgerät nicht direkt auf Metallzubehör richten. Um die Metallzubehöerteile herum bügeln.

## TECHNISCHE DATEN

**Die technischen Daten sind auf dem Typenschild des Gerätes aufgeführt.  
Länge des Netzkabels: 1,95 m**



## PRAWIDŁOWE USUWANIE PRODUKTU (zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny)

### Polska



Oznaczenie umieszczane na produkcie wskazuje, że produktu po upływie okresu użytkowania nie należy wyrzucać z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Mieszanie elektroodpadów z innymi odpadami lub ich nieprofesjonalny demontaż może prowadzić do uwolnienia substancji szkodliwych dla zdrowia i środowiska. Zużyte urządzenie należy dostarczyć do punktu odbioru zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. W celu uzyskania szczegółowych informacji na temat miejsca oddawania odpadów elektrycznych i elektronicznych użytkownik powinien skontaktować się z gminnym punktem zbierania zużytego sprzętu lub zakładem przetwarzania zużytego sprzętu.

## Szanowny Kliencie!

*Dziękujemy za zakup naszego produktu. Mamy nadzieję, że spełni on Twoje oczekiwania i będzie służył Ci przez wiele lat.*

*W przypadku jakichkolwiek wątpliwości na temat funkcjonowania lub awarii produktu prosimy o kontakt z Serwisem Centralnym. Dołożyliśmy starań, aby procedury reklamacyjne były maksymalnie uproszczone.*

### Karta gwarancyjna/Warranty card

Data sprzedaży/  
Date of sale

Podpis sprzedawcy/  
Signature of Seller

Pieczętka sklepu/  
Stamp shop

## JAK POSTĘPOWAĆ W PRZYPADKU REKLAMACJI

### 1. ZADZWOŃ

W razie awarii urządzenia skontaktuj się z naszym Serwisem Centralnym pod numerem telefonu +48 (22) 380 52 40 od poniedziałku do piątku w godzinach 7.00-15.00.

### 2. ZAPAKUJ

Po uwzględnieniu reklamacji zapakuj uszkodzony produkt w oryginalne lub zastępcze opakowanie, które jest niezbędne w czasie transportu. Dołącz kartę gwarancyjną, dowód zakupu oraz krótką notatkę na temat ujawnionej usterki wraz z podaniem numeru kontaktowego.

W przypadku pytań lub wątpliwości prosimy o kontakt z Serwisem Centralnym:

12-100 Szczytno,  
Korpele 71,  
+48 (89) 623 11 00  
+48 501 79 00 11

serwis@mpm.pl  
www.mpm.pl

### 3. PRZEKAŻ KURIEROWI

Przesyłki są odbierane i dostarczane do Serwisu Centralnego na adres: Korpele 71, 12-100 Szczytno na nasz koszt (dotyczy napraw gwarancyjnych) **za pośrednictwem firmy kurierskiej wskazanej przez Serwis Centralny.**

**Przed zgłoszeniem reklamacji prosimy o zapoznanie się z warunkami gwarancji.**

**Zapoznałem się i akceptuję warunki niniejszej gwarancji.**

Czytelny podpis kupującego/  
Legible signature of the buyer

# OŚWIADCZENIE GWARANCYJNE

1. W przypadku braku zgodności rzeczy sprzedanej z umową kupującemu z mocy prawa przysługują środki ochrony prawnej ze strony i na koszt sprzedawcy. Gwarancja, której warunki określa niniejsze oświadczenie gwarancyjne nie ma wpływu na te środki ochrony prawnej.
2. Gwarancji określonej w niniejszym oświadczeniu gwarancyjnym udziela gwarant – MPM AGD Spółka Akcyjna (KRS nr 0000399132, ul. Brzozowa 3, 05-822 Milanówek).
3. Gwarancja dotyczy produktu, do którego niniejsze oświadczenie jest dołączane (nazwa, typ i model produktu widnieje obok).
4. GWARANCJĄ NIE SĄ OBJĘTE:
  - a) sznury połączeniowe, wtyki, gniazda, węże ssące, baterie, akumulatory, nożyki itp.;
  - b) uszkodzenia mechaniczne, termiczne, chemiczne i wszystkie inne spowodowane działaniem bądź zaniechaniem użytkownika albo działaniem siły zewnętrznej (przepięcia w sieci, przekroczone temperatury otoczenia, wyładowania atmosferyczne, używanie niezgodnych z instrukcją obsługi środków eksploatacyjnych lub czyszczących, uszkodzenia spowodowane przez obce przedmioty, które dostały się do wnętrza, np.: wilgoć, korozja, pył, itp.);
  - c) uszkodzenia powstałe wskutek naturalnego częściowego lub całkowitego zużycia zgodnie z właściwościami albo przeznaczeniem produktu; żarówki;
  - d) uszkodzenia wynikłe na skutek:
    - przeróbek i zmian konstrukcyjnych dokonywanych przez użytkownika lub osoby trzecie;
    - okoliczności, za które nie odpowiada ani wytwórca, ani sprzedawca, a w szczególności na skutek niewłaściwej lub niezgodnej z instrukcją instalacji, użytkowania albo innych przyczyn leżących po stronie użytkownika lub osób trzecich (używania NIEORYGINALNYCH materiałów lub akcesoriów);
    - nieprawidłowego transportu;
  - e) celowe uszkodzenie sprzętu;
  - f) uszkodzenia elementów ze szkła, ceramiki;
  - g) czynności konserwacyjne;
  - h) gwarancja nie obejmuje dokonywania czynności przewidzianych w instrukcji obsługi, do wykonania których zobowiązany jest użytkownik we własnym zakresie i na własny koszt, np.: zainstalowanie, sprawdzenie działania, itp.
5. Gwarancji udziela się na okres 24 miesięcy od daty zakupu. Okres gwarancyjny przedłuża się o czas trwania naprawy. Gwarancja jest ważna na terytorium Polski.
6. Objęty gwarancją produkt, którego wada ujawni się w okresie gwarancji podlega, w terminie 30 dni, bezpłatnej naprawie lub wymianie na nowy, wolny od wad. Reklamujący ma prawo żądania wymiany produktu na nowy, w przypadku gdy:
  - a) naprawa nie zostanie wykonana w terminie 30 dni od dnia udostępnienia gwarantowi wadliwego produktu lub innym terminie, uzgodnionym z reklamującym,
  - b) w produkcie ujawni się wada uniemożliwiająca jego używanie zgodnie z przeznaczeniem, w sytuacji, gdy uprzednio produkt już pięciokrotnie podlegał naprawie przez gwaranta.
7. Uprawnienia z tytułu gwarancji mogą być realizowane jedynie po przedstawieniu przez reklamującego ważnej karty gwarancyjnej wraz z dowodem zakupu. Samowolne zmiany wpisów w karcie gwarancyjnej lub dokonywanie napraw we własnym zakresie powoduje utratę gwarancji. Karta gwarancyjna bez wpisanej nazwy urządzenia, typu, modelu, daty sprzedaży, czytelnego stempla sklepu, (w przypadku kuchni gazowej lub elektrycznej, gwarancja musi posiadać adnotację o podłączeniu do instalacji przez osobę o odpowiednich uprawnieniach) a także bez czytelnego podpisu kupującego jest nieważna.
8. Urządzenia firmy MPM przeznaczone są do używania wyłącznie w gospodarstwie domowym do celów niezwiązanych z działalnością gospodarczą. Używanie produktu niezgodne z takim przeznaczeniem powoduje utratę gwarancji.
9. Uszkodzenie lub usunięcie tabliczki znamionowej z produktu powoduje utratę gwarancji
10. Procedura korzystania z gwarancji jest następująca:

W razie ujawnienia się wady produktu reklamujący może – jeżeli nie generuje to dla niego kosztów – dostarczyć produkt do autoryzowanego punktu serwisowego MPM (wykaz punktów serwisowych znajduje się na stronie [www.mpm.pl](http://www.mpm.pl)) przekazując przy tym dane kontaktowe umożliwiające komunikację z reklamującym.

Ewentualnie reklamujący może skontaktować się z Serwisem Centralnym MPM w Szczytnie (12-100 Szczytno, Korpele 71) w pod numerem telefonu: +48 (89) 623 11 00 lub +48 501 79 00 11 w godzinach 7.00–15.00 (numer dostępny od poniedziałku do piątku z wyjątkiem dni ustawowo wolnych od pracy) lub mailowo: [serwis@mpm.pl](mailto:serwis@mpm.pl), celem uzgodnienia sposobu odebrania produktu od reklamującego (na koszt gwaranta) – to rozwiązanie jest szczególnie zalecane w przypadku, gdy produkt wymaga fachowego demontażu.

Produkt przekazywany gwarantowi powinien być czysty. Gwarant może odmówić przyjęcia do naprawy sprzętu brudnego lub oczyścić go na koszt reklamującego.
11. Gwarant poświadczają w karcie gwarancyjnej datę naprawy gwarancyjnej.

**Data naprawy/**  
*Date of repair*

**Numer naprawy/**  
*Number repair*

**Opis wykonywanych czynności oraz  
wymienionych części/**  
*Description of activities performed and  
specific parts*

**Pieczętka punktu  
serwisowego/**  
*Stamp service point*

<b>Data naprawy/</b> <i>Date of repair</i>	<b>Numer naprawy/</b> <i>Number repair</i>	<b>Opis wykonywanych czynności oraz wymienionych części/</b> <i>Description of activities performed and specific parts</i>	<b>Pieczętka punktu serwisowego/</b> <i>Stamp service point</i>

**Numer seryjny/**  
*Serial number*









*Życzymy zadowolenia z użytkowania naszego wyrobu i zapraszamy do skorzystania z szerokiej oferty handlowej firmy **MPM***

*We wish you satisfaction from using the product and invite you to check a wide range of other **MPM** appliances*

*Желаем получить удовольствие от использования нашего продукта и приглашаем воспользоваться широким коммерческим предложением компании **MPM***

*Wir wünschen Ihnen Zufriedenheit bei der Benutzung unseres Produkts und wir ermutigen Sie, das breitgefächerte Handelsangebot der Firma **MPM** zu nutzen*

MPM agd S.A.  
ul. Brzozowa 3, 05-822 Milanówek, Polska  
tel.: (22) 380 52 34, fax: (22) 380 52 72, BDO: 000027599  
[www.mpm.pl](http://www.mpm.pl)